

doctext

Адресат: Федотов Николай

Email: fedotov\_nikolai@mail.ru

Телефон: +79219283913

Тема обращения: Переименование вида спорта "петанк"

Суть обращения: Косилкову С.В.

Уважаемый Сергей Васильевич!

Комиссией Минспорта РФ по признанию видов спорта, спортивных дисциплин и включению их во Всероссийский реестр видов спорта на заседании, состоявшемся 03 декабря 2018 года под председательством Гришина Б.В., было принято решение о переименовании вида спорта «петанк» в «булспорт». Одновременно, петанк предлагается считать спортивной дисциплиной «булспорта».

Проект приказа, оформляющего решение комиссии, на официальном сайте минспорта РФ пока не появился. Сведения о грядущем переименовании поступили от представителей Российской Федерации петанка (общественной организации без образования юридического лица) и Общероссийской физкультурно-спортивной общественной организации «Федерация петанка России», присутствовавших на заседании комиссии.

Прошу пояснить:

1) Какие события в мире спорта – на международном уровне или в России – послужили основанием для переименования вида спорта «петанк», вот уже более 100 лет имеющего общепризнанное и общеупотребимое международное наименование?

2) Какие документальные или фактические обоснования были представлены комиссии Минспорта РФ для принятия решения о переименовании петанка в булспорт?

И были ли они представлены надлежащим образом?

3) Существует ли вид спорта «булспорт» на международной арене? Проводятся ли чемпионаты и первенства мира по булспорту? Существуют ли международные правила «булспорта»?

4) Какие нормативные акты Российской Федерации послужили правовой основой для принятия комиссией Минспорта РФ решения о переименовании вида спорта «петанка», существующего с 1909 года и развиваемого в мире 99-ю национальными федерациями на пяти континентах, и переводе его в разряд спортивных дисциплин? К настоящему обращению прилагается фактологическая справка, которая даёт основания считать решение комиссии Минспорта РФ, принятое на заседании 13.12.2018 г., недостаточно проработанным и обоснованным, и по этой причине требующим пересмотра.

С уважением,  
Н.И. Федотов

## ФАКТОЛОГИЧЕСКАЯ СПРАВКА

### к вопросу о переименовании вида спорта «петанк» в «боулспорт»

Переименование вида спорта «петанк» (общепринятое международное название – *petanque*), в «боулспорт» следует считать необоснованным по следующим причинам:

1. Вида спорта с названием «боулспорт» в мире не существует и никогда не существовало. То есть, не существует и не может существовать: 1) правил боулспорта; 2) международных федераций, которые занимались бы развитием боулспорта; 3) международных соревнований (чемпионатов) по боулспорту; 4) каких-либо других соревнований по боулспорту; 5) спортсменов, занимающихся этим видом спорта.

2. Ссылка на то, что «боулспорт», как вид спорта, входит в программу Всемирных Игр (2017 и 2021), является несостоятельной, поскольку буквальный перевод с французского (языка-оригинала) словосочетания *Boules Sports* (множественное число), которое фигурирует на сайтах: [www.theworldgames.org](http://www.theworldgames.org), [theworldgames2017.com](http://theworldgames2017.com), [theworldgames2021.com](http://theworldgames2021.com) и [www.cmsboules.org](http://www.cmsboules.org), буквально означает «виды спорта с шарами», коих на сегодня на международном уровне существует три – петанк (*petanque*), бочче-воло (*Sport-Boules, Lyonnaise, volo*) и бочче-раффа (*raffa, raffa volo*). Каждый из указанных видов спорта существует обособленно более 100 лет, имеет собственные международные правила и развивается в мире соответствующей международной федерацией, каждая из которых проводит свои официальные соревнования – чемпионаты мира и континентальные чемпионаты – Европы, Азии, Африки и др. (сводная таблица данных – прилагается). Таким образом, *Boules Sports* – это объединяющее название нескольких видов спорта с шарами, каждый из которых имеет несколько своих спортивных дисциплин (игровых и на точность), и каждый из которых представлен в программе Всемирных Игр 2017 отдельными турнирами.

3. Всемирная конфедерация видов спорта с шарами – *Confédération Mondiale des Sports de Boules (CMSB)*, официальным сайтом которой является упомянутый выше сайт [www.cmsboules.org](http://www.cmsboules.org), согласно информации на главной странице сайта, была создана в 1985 году, как добровольное объединение (конфедерация) трёх самостоятельных (суверенных) международных федераций видов спорта с шарами, и имеет своей основной целью включение видов спорта с шарами в программу Олимпийских Игр. CMSB была признана Международным олимпийским комитетом 16.10.1986 г., благодаря её усилиям с 1985 года петанк, а с 1997 года – бочче (*Sport-Boules, raffa*) отдельными дисциплинами последовательно включались в программы Всемирных Игр, проводимых раз в четыре года. Однако, проведением регулярных чемпионатов мира и континентов по петанку и бочче (воло и раффа), как и развитием указанных видов спорта на межнациональном уровне, CMSB никогда не занималась и не занимается. Попытки проведения совместных для трёх видов спорта соревнований в рамках Всемирных Игр или Средиземноморских игр сводятся в конечном итоге к проведению трёх параллельных турниров по трём видам спорта,

проходящих на своих (отдельных) специально оборудованных игровых площадках и со своим же судейством.

4. Появление «боулспорта» во втором разделе ВРВС должно повлечь его включение в Единую всероссийскую спортивную классификацию, что должно сопровождаться разработкой и утверждением стандарта вида спорта и правил вида спорта. Согласно п. 2 Порядка, утверждённого приказом Минспорта РФ от 31.05.2018 г. № 506, правила вида спорта должны разрабатываться с учётом содержания международных правил для данного вида спорта. На практике, национальные правила вида спорта должны быть фактически (буквально) идентичны международным правилам. Однако, как уже было отмечено выше, международных правил «боулспорта» не существует. И нет никаких предпосылок для того, чтобы они когда-либо появились. Поэтому, разработка правил «боулспорта» на русском языке на сегодня возможна только путём механического соединения трёх текстов официальных (!) международных правил трех видов спорта – петанка, бочче-воло и бочче-раффа. Если опустить проблемы, связанные с разработкой и утверждением официальных общероссийских правил путем перевода и объединения трех разных текстов – разных по языку-оригиналу и структуре, – то и применение таких правил на практике выглядит весьма проблематичным. Достаточно сказать, что международные правила будут изменяться тремя разными международными федерациями по своему усмотрению и в разное время, а судейскому корпусу для аттестации по виду спорта «боулспорт» придётся осваивать правила по сути трёх, хотя исторически и близких, но всё же очень разных по идеологии и традициям видам спорта. Ибо петанк отличается от бочче-воло примерно так же, как хоккей с шайбой от хоккея с мячом, а бочче-воло от бочче-раффа – как хоккей с мячом от хоккея на траве.

5. Развитием «боулспорта», как вида спорта, в мире сегодня не занимается никто. Развитием трёх упомянутых выше видов спорта с шарами, которым решением комиссии Минспорта РФ назначено стать спортивными дисциплинами в составе «боулспорта», на международном уровне занимаются три самостоятельные международные федерации (см. приложение):

– петанка (petanque) – Fédération Internationale de Pétanque & Jeu Provençal (официальный сайт – [www.fipjp.org](http://www.fipjp.org)), членами которой являются пять континентальных конфедераций, объединяющих 99 национальных федераций;

– бочче-воло (lyonnaise, volo, Sport-Boules) - Fédération Internationale de Boules ([www.fiboules.org](http://www.fiboules.org)), объединяющая 68 национальных федераций на пяти континентах;

– бочче-раффа (raffa, punto raffa volo) – Confederazione Boccistica Internazionale ([www.cbi-prv.org](http://www.cbi-prv.org)), членами которой являются четыре континентальных конфедерации, объединяющих 58 национальных федераций.

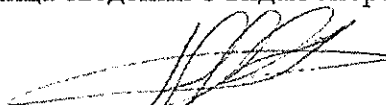
Некоторые из национальных федераций (до трети из указанного числа) занимаются развитием на территории своей страны сразу нескольких видов спорта с шарами (а также – бильярда, боулинга, дартса), что отражено в их наименованиях. «Боулспорт» ни в одном из наименования федераций не фигурирует.

6. Официальных международных соревнований по «боулспорту» – чемпионатов и первенств мира и континентов не проводилось и не проводится. Тогда как, чемпионаты мира и континентов, а также другие официальные международные соревнования, по петанку, бочче-воло и бочче-раффа, – регулярно проводятся международными федерациями и конфедерациями. Чемпионаты мира (как и чемпионаты Европы, например) по трём видам спорта проводятся в соответствии с календарями FIPJP, FIB и CBI, которые между собой никак не связаны, – в разные годы и даты, в разных странах и городах (см. приложение). Поэтому, в случае, если спортивные дисциплины в составе трех указанных видов спорта станут дисциплинами «боулспорта», это будет означать, что чемпионаты мира и Европы для российских спортсменов будут проводиться по отдельным дисциплинам (или группам дисциплин) одного вида спорта, чего в мире до сих не случалось. Ибо по спортивным дисциплинам чемпионаты не проводятся, даже для такого масштабного комплексного вида спорта, как «легкая атлетика». Именно поэтому переименование петанка в «боулспорт» с одновременным введением в последний отдельных спортивных дисциплин бочче-воло и бочче-раффа, может в будущем породить массу административных и организационных проблем, связанных с формированием спортивных сборных команд для участия в официальных международных соревнованиях, с присвоением квалификационных категорий спортивным судьям и с аккредитацией их на международном уровне и др.

7. Переименование вида спорта «петанк», являющегося транскрипцией на русский язык общеизвестного и общеупотребимого во всём мире названия вида спорта «petanque», именно сейчас является несвоевременным, ошибочным и, возможно, – контрпродуктивным. Так как из разных источников, включая официальные сайты FIPJP и CMSB, поступает информация о том, что по представлению Национального олимпийского и спортивного комитета Франции (CNOSF) петанк будет включен в список дополнительных видов спорта для включения в программу Олимпийских Игр 2024, представляемых CNOSF, как организатором игр в Париже. При этом петанк, как исконно французский, массовый и популярный среди всех возрастов вид спорта, проведение соревнований по которому, к тому же, вообще не требует строительства каких-либо спортивных сооружений, будет фигурировать в списке CNOSF под № 1. Очевидно, что указанное обстоятельство многократно повышает шансы петанка на включение в программу ОИ 2024, пусть и в качестве демонстрационного вида спорта. В этой связи, исчезновение петанка, как самостоятельного вида спорта, – из ВРВС, из наименования общероссийской и региональных федераций, из официальных документов Минспорта РФ, – может в будущем весьма существенно осложнить решение вопросов, связанных с подготовкой спортивного резерва и с формированием сборной России для участия российских спортсменов в олимпийском турнире по петанку в рамках ОИ 2024.

Приложение: Сводная таблица сведений о видах спорта с шарами

Составил



Н. Федотов

СВОДНАЯ ТАБЛИЦА СВЕДЕНИЙ О ВИДАХ СПОРТА С ШАРАМИ, РАЗВИВАЕМЫХ МЕЖДУНАРОДНЫМИ ФЕДЕРАЦИЯМИ

ПРИЛОЖЕНИЕ  
к фактологической  
справке

Вид спорта (международные названия)	Год повышения вида спорта	Год утверждения офис. правил /действующей реглации правил	Название федераций, занимающихся развитием вида спорта				Основные официальные международные соревнования		
			Международных (год основания)	Континентальных объединений	Национальных (количество)	Чемпионаты мира (раз в 2 года)	Чемпионаты Европы (раз в 2 года)	Чемпионы Игры (раз в 4 года)	
петанк (petanque)	1907	1909/2017	Fédération Internationale de Pétanque & Jeu Provençal (1958 год)	Конфедерация Африки (CASF)	23	ЧМ для мужчин - с 1959 года, в 2018 году - в 48 раз, ЧМ для женщин - с 1988 года, в 2017 году - в 16 раз, ЧМ для юнков - с 1987 года, в 2017 году - в 16 раз, ЧМ для дуплетов (в т.ч. - микст) - с 2017 года	ЧЕ для юнков спортсменов (до 18 лет) - с 2000 г. ЧЕ для женщин - с 2001 г. ЧЕ для молодых спортсменов (до 23 лет) - с 2007 г.* ЧЕ для мужчин - с 2009 г. ЧЕ для ветеранов (старше 55 лет) с 2012 г.	С 1985 года, в 2017 году - мужской и женский разряды, по две дисциплины	
				Конфедерация Азии (ABSC)	22				
				Конфедерация Европы (CEP)	41				
				Конфедерация Океании	5				
бочье-воло (Yoomlaise, volo, Sport-Boules)	1850	1894/2016	Fédération Internationale de Boules (1946 год)	Конфедерация Панамерикни	8	ЧМ для мужчин: четверки - с 1947 года, другие дисциплины - с 1975 года. ЧМ для женщин - с 1998 г. ЧМ для юнков (до 18 лет) - с 1962 г. ЧМ для молодых спортсменов (до 23 лет) - с 1990 г.	ЧЕ для мужчин - с 1998 г. ЧЕ для женщин - с 2011 г. ЧЕ молодежный (до 23 лет) - с 2011 г.* (?)	С 1997 года, в 2017 году - мужской и женский разряды, по две дисциплины	
				Африка	15				
				Азия	12				
				Европа	26				
				Океания	2				
Бочье-раффа (rafra, punto rafra volo)	1873	1904/1999	Confederazione Bocceistica Internazionale (1983 год)	Конфедерация Африки	12	Данные в открытом источнике отрывочные (челнпжорно); проводились нерегулярно); ЧМ для мужчин - с 1994 г. (?) ЧМ для женщин - с 2005 г. (?)	ЧЕ для юнков спортсменов (до 18 лет) - с 2000 г. ЧЕ для женщин - с 1998 г. ЧЕ для молодых спортсменов (до 23 лет) - 2011 г. ЧЕ для мужчин - с 1983 г.	С 2001 года, в 2017 году - мужской и женский разряды, по одной дисциплине	
				Конфедерация Латинерикни	12				
				Европейская ассоциация	24				
				Конфедерация Азии и Океании	10				

Составил:



Н. Федотов

\* проводится ежегодно